ظاهرة الإعراب في العربية دراسة تأصيلية

م.م. عباس حمد عبد سلطان
المديرية العامة للتربية في محافظة ذي قار
journalofstudies2019@gmail.com

الملخص:

جاء هذا البحث للوقف على الأصول الأولى للإعراب في اللغات السامية والتي بقيت اللغة العربية محافظة عليها فهي ـ اللغة العربية ـ تُعدُّ الوجه الناصع للغات السامية والوريث الشرعي لها , لأنها ورث أبرز سمة في تلك اللغات ـ الإعراب ـ إذ بواسطة الإعراب يمكن التمييز بين المعاني التي تعتور الألفاظ فبالحركات الظاهرة على آخر الكلمات المعربة بوساطة العوامل الداخلة عليها تتماز معاني الفاعلية والمفعولية وغيرها, ولم تحتفظ اللغة العربية بهذه الظاهرة السامية الا بوجود متكلمين احتفظوا بها في البنية العميقة للغتهم , ومن بعدهم علماء أفذاذ كان لهم الدور الكبير في دفع اللحن عن ألسن المتكلمين باللغة العربية وقد كان الدور الأكبر للعلماء الأوائل منهم.

الكلمات المفتاحية: (ظاهرة الإعراب, اللغات السامية، أبو الأسود الدؤلي, الخليل بن أحمد الفراهيدي).

The phenomenon of parsing in Arabic, an original study

Abbas Hamad Abdul Sultan
Directorate General of Education in Dhi Qar Governorate

Abstracts:

This research came to stand on the first principles of syntax in the Semitic languages, which the Arabic language remained preserved, as it - the Arabic language - is considered the bright face of the Semitic languages and the legitimate heir to it, because it inherited the most prominent feature in those languages - syntax - as by means of syntax it is possible to distinguish between the meanings of the words The apparent movements on the last words expressed by means of the factors involved in it distinguish the meanings of the active, passive, and other things. It was the biggest role for the first scientists of them.

Keywords: (the phenomenon of syntax, Semitic languages, Abu Al-Aswad Al-Du'ali, Al-Khalil bin Ahmed Al-Farahidi).

المقدمة:

إنَّ الإعراب من أبرز الظواهر اللغوية في العربية الفصحى فقد اقترن وجود الإعراب بوجود الفصحى بحيث أصبح ذكر أحدهما هو ما يستدعي ذكر الآخر ، إذ أصبحتْ إجادتْ الإعراب والبراعة فيه من أبرز الدلائل على إجادة الفصحى والبراعة فيها ، لذا فمن الثابت الذي لا جدال فيه إنَّ اللغويين والنحويين العرب الأوائل قد كانوا شديدي الحرص في وضع قواعد اللغة العربية ، وإنَّ الأسباب التي دعت إلى نشأة الدراسات اللغوية كانت العامل الرئيس في تحديد مسار دراسة ظاهرة الإعراب ، فلا يمكن الإنكار أنّ أصعب معوقات دراسة اللغة العربية وأكثرها تعقيداً هي دراسة هذه الظاهرة التي تعد السمة الأبرز في النحو العربي إذ ينتج عن صياغة القواعد الثابتة للغة اعتماداً على الاستقراء الناقص والقياس والعناية بالشكل على حساب المعنى والخوض في فلسفة اللغة فضلاً عن الخطأ في التسمية والحدود أحياناً ، ففي اللغة العربية حركات الإعراب التي هي ضرب من الإيجاز تدل كل حركة منها على معنى جديد غير معنى المادة اللغوية للكلمة وهو معناها أو وظيفتها النحوية كالفاعلية أو المفعولية، إذ تتداخل المعاني مع بعضها بسبب اشتراك العلامة النحوية في أكثر من دلالة واحدة .

نظرة في الإعراب وموقف القدامى منه

الإعراب في اللغة و الاصطلاح

اختلف العلماء منذ نشأة الدراسات اللغوية في مسألة دلالات وتعاريف الإعراب وعلاماته الدالة عليه .

تعريف الإعراب في اللغة

يدل الإعراب في اللغة على الإبانة والإفصاح والإيضاح [١].

فقد فصّل ابن منظور القول في الإعراب بشكله العام والإعراب في النحو بقوله ((الإعراب والتعريب معناهما واحد ، وهو الإبانة. يقال : أعرب عنه لسانُه وعَرَّب أي أبان وأفصح ، وأعرب عن الرجل: أي بيّنَ عنه وإنما سمي الإعراب إعرابا ، لتبيينه وإيضاحه ومنه الحديث الآخر : أما كان يعرب عما في قلبه لسانه ... وأعربَ الكلام وأعرب به بيّنه))[٢].

والمشار إليه في الإعراب سواء أكان في النحو أم غيره هي لبيان المعنى على حقيقة أن الإعراب مرتبط بالمعنى وهي علاقة تدل عليها الألفاظ التركيبية وهذا بحسب الظاهر من كلام ابن منظور .

تعريف الاعراب في الاصطلاح

أما الإعراب اصطلاحاً فيعرف بأنه تغيير أواخر الكلمات بتغيير التراكيب ويناقصه البناء صفتان ذاتيتان في الألفاظ بصرف النظر عن وظيفته في الجملة [٣].

يتبين من التعاريف أعلاه إن الإعراب هو عملية إظهار الحركات على أواخر الكلمات أي تمييز المعرب من المبنى وبيان الوظيفة لعناصر التركيب الكلامي من الفاعلية والمفعولية ... ، أي أنها علاقة قائمة بين الحركات والمعنى فيدخل فيها أغراض المتكلمين من الرفع والنصب والجر والجزم ، أي بيان المعاني على أغراض المتكلمين ، وهي عملية تركيبية قائمة على مفهوم البناء والإسناد وتحليلية تعتمد المفهوم المنطقي في تحليل أجزاء الكلام وجلب الأقوال وعرضها [٤].

أصل الإعراب اللفظي :

إنَّ علامات الإعراب دوال على معانيها والمعروف أن تلك العلامات في العربية حركات الضم والفتح والكسر والحروف : كالألف والواو والياء وثبوت النون ولا نستطيع أن نحدد على وجه الدقة أيها أسبق في الظهور فما وجد من نقوش لا تعتبر دليلاً على وجود الإعراب بالحركات في العربية القديمة والإعراب بالحروف قليل جداً وإذا أخذنا بنظر الاعتبار إن الكتابة لم تكن منتشرة في بلاد العرب فضلاً عما وجد مكتوباً لم يكن نصوصاً كاملة بل مقطوعات متجزئة ومكتوبة بقلم نبطي أو وسط بين النبطي والكوفي والعربي [٥].

ولقد واجه الإعراب بالحركات لدى النحويين مشاكل عدّة أهمها[٦]:

١. موضع الحركة من الحرف هل هي قبله أم بعده وقد عالج أبن جني هذه المشكلة وعرض لآراء فيها وعلى نحو تفصيلي في خصائصه .

٢. لم يعط النحويون للحركة استقلالها إذ نظروا إلى الحركات الطويلة على أنها حروف مد ولين ونظروا إلى الحركات القصيرة على أنها ابعاض حروف المد واللين وهذا يشعر أنّ الحركة غير مستقلة عن الحرف وهي عرض فيه [٧].

٣. إن فكرة الأصول التي تقوم على أن الألفاظ تتألف من الصوامت فقط جعلهم يضنون إن الصامت أو الحركة شيء ثانوي في اللفظة وفي الحقيقة إن كلا النوعين له أهميته في المقطع الصوتي [٨].

٤. نظر النحوين القدامى إلى الحركات على أنها أضعف الحروف ، بينما علم الأصوات الحديث يرى الصوائت فيها قوة اسماع عالية [٩].

أثر الأصناف المعنوية البنائية وغير البنائية في ظاهرة الإعراب :

لقد اعتمدت الدراسة النحوية قديماً وحديثاً المباني[١٠] بوصفها عناصر لغوية دالة مفردة كانت أو مركبة أي أنها في حالة الأفراد تعرب عن دلالتها الوضعية إما في حالة الائتلاف مع مكونات وعناصر التركيب فأنها تتمثل بإشارات أفقية تدل على معنى معين في محور القضية التي تم التعبير عنها[١١]، ومن خلال استقراء ما جاء في إطار هذا المعنى وجدنا دلائل المعنى هذا تنقسم على قسمين الأول الألفاظ و الآخر حركات الإعراب ، الأول يذهب إلى الفكرة الرئيسة وهي المعاني من الألفاظ حيث تظهر عن طريق التمثيل الصوتي وهذا ما يتقرر في البنية العميقة للنص ، أما القسم الثاني فهو حركات الإعراب وللتمييز بين القسمين الأول والثاني يجب معرفة كون الأول يكون على هيئة نسق تركيبي مكون من عناصر صوغية يتعلق بعضها ببعض ويكون بعضها سبباً من البعض الآخر لتشكل تركيباً جملياً متناسقاً ودالاً على المعنى وهو ما يذهب إليه الذهن من التركيب المعنوي الذي يعتبر النواة الأساسية والرئيسة في صياغة الأسلوب الكلامي الذي يتم ترتيب الألفاظ حسب الترتيب الكلامي وحسب الأحداث الدالة عليها والمعاني المعبرة عنها [١٢]، أما القسم الثاني المتمثل بعلامات الإعراب فإنّها تكون دليلاً على ما هو موجود في البنية العميقة لا على اللفظ ؛ لأنّ العلامة الاعرابية هي جزء من اللفظ [١٣]، لذلك أربك النحويون الإعراب بالمعنى إذ جعلوا من علامته الفتح والضم والكسر دليلاً على المعنى ويتضح ذلك من اقوالهم في الإعراب منها إن الاسماء لما كانت تعتروها المعاني فتكون فاعلة ومفعولة ومضافة ومضافاً إليهما ولم تكن في صورها وابنيتها أدلة على هذه المعاني بل كانت مشتركة جعلت حركات الإعراب فيها تنبئ عن هذه المعاني ، وقيل هو الإبانة عن معنى جديد أو حال جديد انتقل إليها الشيء أو إن الحركات تنبئ عن معاني الألفاظ أو بيان ما للكلمة وللجملة في الكلام من وظيفة لغوية أو قيمة نحوية ، أو هو تعبير عن معان ناتجة عن تركيب الكلام أي أنّ الحركة الاعرابية في أواخر المباني إنما هي نتاج صوتي سببه ترابط العوامل بالمعمولات في تراكيب الكلام [١٤].

قدم ظاهرة الإعراب في اللغات السامية عامة وفي اللغة العربية خاصة :

اللغة السامية وهي تسمية تطلق على مجموعة أو جملة من اللغات التي كانت شائعة في بلاد آسيا وأفريقيا منذ زمن بعيد وهي تسمية حديثة نسبياً وأول من أطلق هذا الاسم هو العالم الألماني شلوتسر عندما كان يبحث في نهاية القرن الثامن عشر عن تسمية مشتركة بين العبريين والاحباش والعرب [١٥]، فالتسمية مقتبسة من الكتاب المقدس الذي ورد فيه إن أبناء نوح هم سام وحام ويافث وأنّ القبائل

والشعوب تكونت من سلالتهم ، فالشعوب السامية هي الآرامية والفينيقية والعربية واليمنية والبابلية وما انحدر من هذه الشعوب [١٦].

الموطن الأصلي للساميين :

تساءل العلماء عن الموطن الأصلي للساميين واختلفوا في تحديده وتعددت اجاباتهم بهذا الصدد ولم يصلوا بعد بشأنه إلى رأي يقيني ، فبعضهم يذهب إلى أنهم قد نشؤوا ببلاد الحبشة وبعضهم الآخر يذهب إلى أن المهد الأصلي والأول للساميين كانت بلاد أرمينية وهناك رأي يقول أنهم نشؤا في شمالي أفريقيا ومن قائل أنهم عاشوا في جنوب العراق على نهر الفرات ويرى البعض الآخر أن الموطن الأصلي للساميين هي بلاد كنعان ، ويرى آخرون إن هذا الموطن كان بلاد اليمن وغير ذلك من الأقوال فقد رجح أكثر وأغلب الدارسين أن الجزيرة العربية هي المهد والموطن الأول والأصلي لكل الشعوب السامية [١٧].

الخصائص المشتركة بين اللغات السامية :

إن صلات القربى والصفات الجامعة بين اللغات السامية ـ و منها اللغة العربية ـ كثيرة وواضحة ومن أهم هذه الخصائص هي [١٨]:

١. إن أصل الكلمة في تلك اللغات هو أصل ثلاثي يتكون من ثلاث حروف ساكنة مثل (د ، خ ، ل) (د ف ع) (س م ع) وقد ارتأى بعض علماء اللغة وبناء على الملاحظة والمقارنة أن أصول الكلمات في اللغات السامية ثنائية لا ثلاثية .

٢. تصريف أفعالها حيث لا تتضمن اللغة السامية إلا صيغتين اثنين أحدهما تدل على تمام وقوع الفعل وانقضائه وهي التي تسمى بصيغة الفعل الماضي والثانية تدل على استمرار الحدث وعدم تمامه وهي التي تسمى المضارع .

٣. التشابه في العديد من المفردات ودلالتها وخاصة المفردات التي تدل على أعضاء الجسم والضمائر وصلة القرابة والعدد وبعض الأفعال ومرافق الحياة الشائعة في الأمم السامية .

٤. امكان تحويل الاسم والصفة من المذكر إلى المؤنث بإضافة تاء إلى المذكر .

٥. الإعراب الذي بقي في بعض هذه اللغات واندثر من بعضها الآخر فهناك تغيير في الحركات الواقعة على أواخر الألفاظ لتحديد وظيفتها في الجملة .

الإعراب في اللغات السامية واللغة العربية :

إن قضية الإعراب هي القضية الكبرى التي شغلت عقول العلماء والمفكرين على طول الزمن قديماً وحديثاً فهو سامي الأصل ، إذ إنَّ الدارسين العرب اتخذوا من الحركات الاعرابية دليلاً على وجود الإعراب في

تلك اللغات حيث توجد حركات في تلك اللغات السامية كما هو الحال في اللغة العربية الفصحى ، فالفاعل مرفوع والمفعول منصوب وعلامة الرفع هي الضمة وعلامة النصب هي الفتحة وعلامة الجر هي الكسرة ، واثبت الدكتور رمضان عبد التواب من خلال بعض نصوص قانون حمورابي المدونة باللغة البابلية القديمة ، إذ لاحظ تشابه في العلامات الاعرابية الدالة على بعض الحالات الاعرابية إضافة إلى أن المثنى وجمع المذكر يمثلان في الإعراب المثنى وجمع المذكر في العربية ، وفي منطقة رأس شمرا في اللاذقية توجد حالات اعرابية في اللغة الاوجارتية وهي مكتوبة بالخط المسماري ، فالكلمة إذا كانت منتهية بالهمزة صورت الهمزة فيها بإحدى الصور في حالة الرفع وبالصورة الثانية في حالة النصب والثالثة في حالة الجر [١٩]، ومن اللغات التي وجد فيها الباحثون أنها تتضمن بعض الآثار التي تدل على الإعراب هي اللغة العبرية ، حيث وجد فيها الدكتور ابراهيم السامرائي حالة المفعول به وضمير التبعية وعد هذا الأثر ضئيلاً جداً فقد اوشكت تخلو لغة العهد القديم من الإعراب [٢٠]، غير أن علامة النصب في العبرية القديمة هي الفتحة الطويلة التي تنشأ عنها حرف الهاء والهاء المتطرفة في هذه اللغة تشبه الألف اللينة ومن أجل ذلك تعامل معاملة المد وتظهر هذه الفتحة في آخر الاسم المنصوب بنزع الخافض وفي آخر الظرف المنصوب (ليلاً) وتعني (ليل) وفي نهاية المصدر أيضاً بحيث يكون منصوباً مثل المفعول المطلق في العربية[٢١].

ويرى الدارسون في الحبشية ما وجده الباحثون في العبرية من قلة الآثار الدالة على الإعراب حيث لاحظ الدكتور رمضان عبد التواب التطابق في حالة النصب بين العربية والحبشية ، وأشار الدكتور علي عبد الواحد إلى بعض الآثار الضئيلة البدائية في البدائية في الآرامية في حين خالف الدكتور صبحي الصالح ذلك ، إذ يرى أنها مجردة من ظاهرة الإعراب [٢٢]، أما الإعراب في اللغة العربية فهو من أهم مزايا العربية وهو السبيل الواضح لفهم معاني الكلام وتحليل تراكيب الجملة وادراك ومعرفة العلاقة بين مفرداتها والفاظها ، إذ أن للإعراب الأثر الكبير والعميق في ايضاحها [٢٣]، إن الواقع الفعلي للإعراب في النصوص الشعرية والنثرية التي وصلت إلينا لأبي الأسود والخليل وسيبويه وغيرهم متقدمة على القواعد النظرية التي استنبطها العلماء واستخرجوها من القرآن الكريم ، إذ إنَّ الإعراب ظاهرة موجودة في العربية منذ أقدم العصور المعروفة حافظت عليها لأنها تمثل الأداة التي تساعد المتكلم ليتسع في كلامه معبراً عما في نفسه وداخله من معاني كثيرة ومتعددة [٢٤].

دور أبي الأسود الدؤلي والخليل بن أحمد الفراهيدي في علامات الإعراب :

إنَّ المعنى الاصطلاحي للإعراب أصبح ذو مدلول ضيق ، إذ أصبح يقصد به الحركات التي تلحق أواخر الألفاظ فأصبح بمعنى ضبط آخر الكلمة على الوجه العربي الصحيح وارتبط ظهور هذا المعنى الاصطلاحي بعمل أبي الأسود الدؤلي الذي قال : ((رأيت أن أبدأ بإعراب القرآن)) [٢٥]، فضبط أواخر الكلمات في القرآن الكريم ، إذ اعتمد في نقط المصاحف على التمييز بين الحركات القصيرة في أواخر الكلمات وهي الحركات الإعرابية وهذه العملية تظهر تغير أواخر الكلمات تبعاً لتغير موقعها [٢٦].

وبعد أن شاع استعمال نقط الإعراب ونقط الاعجام في المصاحف التي كانت بهيئة واحدة ولا يمكن التمييز بينها إلا باللون أصبح الاشتباه وارد بين الإعجام والإعراب بنقط الإعراب ، إذ انتشرت ظاهرة التصحيف وتطاير شررها منذراً بالعاقبة الوخيمة ، فأصبحت الحاجة ملحة إلى ايجاد حل وتغيير إما أن يكون في نقط الإعراب أو في نقط الاعجام للتمييز بينهما ، فشرع الخليل بن أحمد الفراهيدي يبحث عن الحلول المناسبة واهتدى بعبقريته إلى إيجاد الحل ، إذ اتفقت الروايات على ان الخليل هو صاحب الانجاز فقد أورد الداني في المحكم أن الشكل الذي في الكتاب من عمل الخليل وهو مأخوذ من صور الحروف ، فالضمة واو صغيرة الصورة في أعلى الحرف لئلا تلتبس بالواو المكتوبة ، والكسرة ياء تحت الحرف ، والفتحة مبطوحة فوق الحرف [٢٧].

وقد نص أغلب المحدثين منهم محمد حماسة وغانم قدوري وأحمد سليمان ياقوت الذين رجحوا ذلك ؛ لأن هذه الرموز مأخوذة من صور حروف العلة أو حروف المد الألف والواو والياء وهي تشابه الحركات القصار إلا إن هذه الأخيرة أقصر منها من ناحية الاستغراق أي إن اختيار هذه الرموز من دون غيرها مبني على أساس صوتي ، فإذا نظرنا إلى قول الخليل بن أحمد الفراهيدي فالفتحة من الألف والكسرة من الياء والضمة من الواو[٢٨]، إذ نلاحظ أنه أدرك العلاقة الصوتية بينهما حركات المد وحركات القصار فوضع رموز الأخيرة مشتقة من رموز الأولى ، وإن التسلسل التاريخي يرجح أن الخليل هو واضع رموز تلك الحركات ، إذ أنّ الخليل استفاد من عمل أبي الأسود الدؤلي وطلبته حيث كان عملهم أساس هو وضع الحركات الأعرابية إذ نظر فيها وقام بتخصيص حركة لكل علامة خلافاً لنقط أبي الأسود الدؤلي المتشابهة والتي تحتاج الى اللون للتمييز بين نقط الإعراب ونقط الاعجام ، وأخيراً يمكن التوصل إلى أن الخليل بن أحمد الفراهيدي بدأ من حيث انتهى من سبقه في هذه المسالة وكون الصور العامة للإيضاح والاصلاح وسد الثغرات وتكميل النقائض .

الخاتمة:

١. هناك كثير من الصفات المشتركة بين اللغات السامية , ويُعدُّ الاعراب أبرز تلك الصفات و أهمها

٢. إنَّ ظاهرة الإعراب اقترنت اقترانا مباشراً باسم الفصحى والنحو فلم يذكر أحدهما إلا تبادر إلى الذهن الآخر.

٣. للحركات الإعرابية دور بارز في بيان مما يعتور الألفاظ من معانٍ مختلفة فلم تتبين الفاعلية والمفعولية إلا بتلك الحركات.

٤. كان للعلماء العرب الدور الأبرز في الحفاظ على ظاهرة الاعراب .

٥. العلامات الأعرابية المدونة اليوم كانت تكتب على شكل نقاط فوق الحرف او بين يديه أو تحته, ثم تطورت إلى الشكل الذي نراه و نكتبه اليوم, على يد الخليل بن أحمد الفراهيدي , وهي أبعاض حروف المد.

الهوامش:

(١) مفهوم الإعراب في كتاب سيبويه ، دراسة في تحليل الكلام وارتباطه بالمعنى .

(٢) ينظر : المصدر السابق : ٢٦٤ .

(٣) العلامة الاعرابية في الجملة بين القديم والحديث ، ص١٦١ .

(٤) مفهوم الإعراب في كتاب سيبويه دراسة في تحليل الكلام وارتباطه بالمعنى : ٢٦٦-٢٦٧ .

(٥) ظاهرة الإعراب في النحو العربي وموقف المحدثين منها : ١١٠ .

(٦) المصدر السابق : ١١١-١١٢ .

(٧) العلامة الاعرابية في الجملة بين القديم والحديث : ١٥٣ .

(٨) ظاهرة الإعراب في النحو العربي وموقف المحدثين منه : ١١١ .

(٩) المصدر السابق : ١١٢ .

(١٠) هي المعاني والأفكار التي يكون لها دليل أو تفسير في النص المنطوق ودليل ذلك الألفاظ التي تكون تركيباً دالاً أما غير البنائية فهي العناصر التي تكون فيما وراء النص أو التركيب المنطوق وثنة دليل عليها ، للمزيد ينظر : أثر الأصناف البنائية وغير البنائية في ظاهرة الإعراب : خالد نعيم شناوة : ٩١ .

(١١) أثر الأصناف البنائية وغير البنائية في ظاهرة الإعراب : ٩١ .

(١٢) أثر الأصناف البنائية وغير البنائية في ظاهرة الإعراب :٩٢ .

(١٣) الصدر نفسه : ٩٢ .

(١٤) المصدر نفسه : ٩٢ .

(١٥) الإعراب بين اللغة العربية واللغات السامية : ٢٩٢ .

(١٦) المصدر نفسه : ٢٩٣ .

(١٧) المصدر نفسه : ٢٩٣ .

(١٨) الإعراب بين اللغة العربية واللغات السامية : ٢٩٤-٢٩٥ .

(١٩) المصدر نفسه : ٢٩٨ .

(٢٠) المصدر نفسه : ٢٩٩ .

(٢١) المصدر نفسه : ٢٩٩ .

(٢٢) الإعراب بين اللغة العربية واللغات السامية : ٢٩٩ .

(٢٣) المصدر نفسه : ٣٠٠ .

(٢٤) المصدر نفسه : ٣٠٠ .

(٢٥) المصدر نفسه : ٣٠١ .

(٢٦) المصدر نفسه : ٣٠٢ .

(٢٧) المصدر نفسه : ٣٠٢ .

(٢٨) المصدر نفسه : ٣٠٣ .

المصادر:

١. مفهوم الإعراب في كتاب سيبويه دراسة تحليل الكلام وارتباطه بالمعنى : م. د. ليث قابل عبيد الوائلي ، أ. م. د. سلام موجد خلخال الزبيدي ، مجلة الكلية الإسلامية ، جامعة النجف الأشرف ، العدد ٤١ ، المجلد ، ٢٠١٦ .

٢. العلامة الاعرابية في الجملة بين القديم والحديث : د . محمد حماسة عبد اللطيف ، جامعة الكويت ، مطبوعات الجامعة ، ١٩٨٤ .

٣. ظاهرة الإعراب في النحو العربي وموقف المحدثين منها : إيثار شوقي سعدون .

٤. أثر الأصناف المعنويه البنائية وغير البنائية في ظاهرة الإعراب : خالد نعيم شناوة , بحث منشور في مجلة آداب البصرة , جامعة البصرة , العدد٤٥, ٢٠٠٨م.

٥. الإعراب بين اللغة العربية واللغات السامية : سامي عوض و أحمد شوقي , بحث منشور في مجلة جامعة تشرين ٢٠١٨